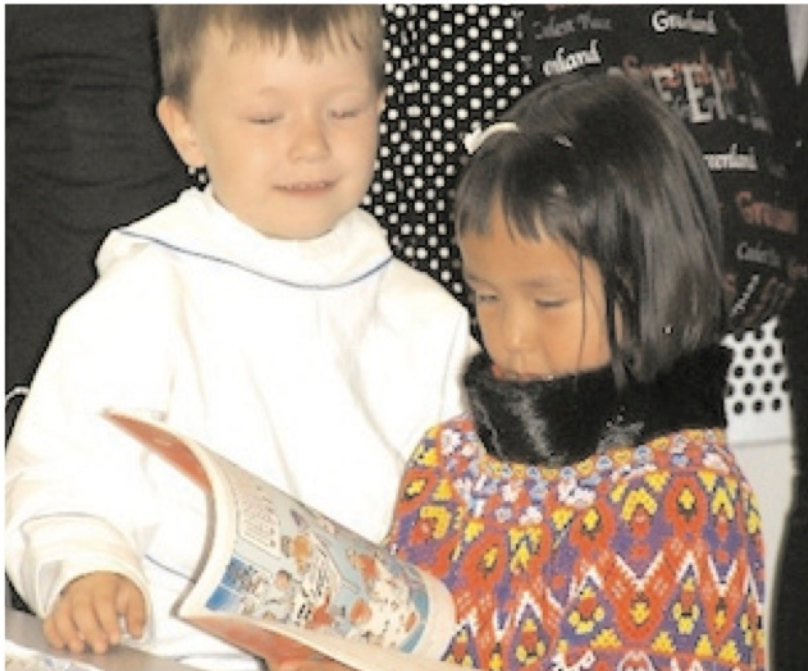


Kujataamiu

Nutaaq

Uk./Årg. 27 nr. 16

28. august 2014



Åbningstider
Mandag-fredag 7.00-17.00 • Lørdag 8.00-12.00

STARK
Det professionelle byggemarked

Permagreen Grønland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- malerarbejde
- Transport
- VVS-Arbejde

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

ANGALANISSAT ANGALATITSIVIK ULUMUT ISUMAGITIGUK BOOK DIN REJSE HOS ULU TRAVEL

- Nunatsinni nunarsuullu sinnerani angalanerit
- Unnuinerit
- Angalanermi sillimmasiineq
- Biilinik attartorneq i. i.

- Rejser i Grønland samt rejser i udlandet
- Overnatning
- Rejseforsikringer
- Billeje

Torvevej B-163 Postboks 422 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 11 77 ulu@ulu.gl www.ulu.gl

Ammasarfitt/Åbningstider: Ataa/Man • Talli/Fre. 10.00 - 16.00



KA Auto ApS

Service og reparation af alle bilmærker.

Kilaalap Aqqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl

Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.

Negerooruti sapaammut augustip 31-at 2014
iliannulligut a tuutissapput
Tilluudene gælder til og med søndag 31. aug. 2014



Sipaekkit
Spar **150,-**

SAVAARAQ AFFAQ • ½ LAM
CA. 5 KG

400,-
Brugseni
Qaqortoq

QAG 35/2014

**All.: Jørgen Wæver Johansen, Siumut,
Kommune Kujallermi borgmesteri**

Siullermik Naalakkersuisut nersualaarusuppakka aalajangiiffisassaq imaannaanngitsaq, nuannarineqanngitsussaa sorlu, kisiannili inuiaqatigiinni nalingiinnnginneq annikillisinneqassappat aalajangiiffisagarluinnartoq pillugu aalajangiussaqarmata. Qujanaq politikikkut sapiissuseqarlusi allanngiinissamut piumassuseqarnermik takutitsigassi.

Nalimmassaarisarnermi periaatsit allanngortinneqarnissaanut atatillugu ikaarsaarnermi periaasissatut aalajangiinneqartoq pitsaanerpaajunngilaq, naligiinnginneq sulii ingerlaannarallalaassaaq. Kisianni ikaarsaarnermut atatillugu aqqiissuutaagallartup taamaallaat 2015-imut atuuttussaanera uatsinnut isumallualersitsivoq. Tassami ungasinnerusoq isigalugu aqqiissutissaq aatsaat 2015-imil naammassillugu ilusilerneqarsinnaanngussaaq, taamalu aatsaat 2016-imil atuut-silivissalluni. Tamatumunnga atatillugu kajumissaarutigisavara ungasinnerusoq isigalugu nalimmassaanikkut aqqi-issuteqartarnissamut atatillugu isumaginnitoqarnerup tungaatigut qulakkeerinneriaatsit pioreesut saniatigut kommunitullerriariffiqeqarnerini piitsuussutsimik akiuiniarnerup qitiutilluinnarneqartalerinissaa politikikkut toqqamma-vissalersorneqassasoq.

Tamatumunnga peqatigitillugu nassuerutigisariaqarparput inuiaqatigiinni inooqataaffigisatsinni nalingiinnnginneq annikillisarneqassappat, taava ukiorpassuarni assigiinngisitsineq inuiaqatigiinni nikingasumik atugassaqartitsisuulersimasooq iliuuseqarfigisariaqarippat. Inuiaqatigiinnimi nalingiinnnginneq millisarneqassappat, taava allaat ikaarsaarnermut atatillugu aqqiissutaagallartumit malunnaateqarnerungaartumik iliuuseqartoqarnissaa pisariaqarpoq.

Taamaattumik pisortat suliffiutaasa nunatsinni illoqarfinnut amerlanernut siammarterneqarnerunissaannik partiit arlallit qineqqusaaruteqarsimanerisa piviusunngortinneqarnissaat pisariaqarpoq, soorluttaaq taamaaliortoqarnissaa aamma Namminersorneq pillugu Isumaliogatigiissitami ilaasortaa-simasat akunnerminni assortuussutiginnngilluinnarlugu innersuussutigisimagaat, kingornalu aamma tamanna

akunnerminni siunnerfissatut isumaqatigiissutigisimaga-at.

Taamaaliornikkut aamma qulakkeerniarneqarpoq sanaartugassat sinerissamut siammarnerullugit aningaasaliiffiqeqeqartallissasut. Tassami taamaaliortoqarneratigut nunap immikkoortui sisamat ilisimasaqassutsikkut piginnaasaqassutsikkullu qaffassaavigissavagut. Nalimmassaarutiniq agguuasarnerup pisariaqartinneqarnera siunissami sapinngisamik annikillisarnerilugu sumiiffiit ineriartortitsiffiusut sisamat pilersissavagut, sumiiffimmik ataasiinnamik ineriartortitsiveqarnissaq siunnerfigiunnaarlugu.

Taamaaliornitsigut pisortat pilersitaannit aningaasarsiorfiusut nalingiinnerusumik agguataarneqarnissaat qulakkeersinnaassavarpot.

Ilami periarfissaasinnasunik ujarlerujussuartaqanngikkaluarpugulluunniit. Inatsisartut allattoqarfissaasa inissisimaffissaat pillugu ullumikkorpiat oqallittoqarnera qiviaannaraniluunniit inuiaqatigiinni sumiinneq apeqqutaatillugu atukkat assigiinngissuteqarnerujussuisa ersersinneqarnerat ”qinngarnaannarporluunniit”.

Massakkorpiat Nuummi atugarissaarpalungaarlutik assortuussutigat allattoqarfik sumi inissisimasariaqarnerisooq, qanoq isikkoqartariaqarnerisooq aammalu saqqummiusseriaaseq kukkusumik periaaseqarfiusimanersooq. Uagut allaanerulluinnartumik atugaqarnerput ersersinneqarujussuarpot, tassami Inatsisartut allattoqarfissaat kommuneqarfitsinni inissinneqarsinnaanissaa qulakkeerusuinnarlugu pilliutigerusussinnaasavut killeqanngiusartutut ippat. Ilami inisiiffigerusutartik namminneerluinnarlutik aalajangiuteriarlugu tikkuaannarsinnaagaluarpot.

Naligiinneq annerusoq aatsaat qulakkeerneqarsinnaavoq piumassuseqartoqarpat, aalajangiinnissamullu sapiissuseqartoqarpat. Tamannarpiat Naalakkersuisut sapiissuseqarfigigaat takoqqipparput. Taamaattumik tulluusimaarluta, inuiaqatigiillu tulluusimaarutigalugit sulinerput nangissavarpot – naak naligiinnginneq ingerlaannarallartussaagaluartoq, sulii piffissami sivisunngikkaluartumi.

- ♦ **GAVEARTIKLER**
- ♦ **SALG AF VVS-ARTIKLER**

Ammasarfik/Åbningstider (vej.):
Ataas./Man. & Tall./Fre.: 10.30 - 16.30*)
Marl./Tirs. - Siss./Tors.: 13.00 - 16.30*)
Arfininngorneq/Lørdag: 10.30 - 14.00*)
*)matogqasarfik/lukket:
12.00 - 13.00 aamma/samt 15.00 - 15.45
Matu pamaarsimassava/Ved låst dør:
Saaff./Henv. Mobil: **49 37 82**

- ♦ **Sikut ass.**
- ♦ **Salg af ispinde div.**

Forbehold for udsolgte varer
Nioquttissat nungussimasinnaapput



JAARAATOOQ SHOP, Jaaraatooq B-266, Postboks 112, 3920 Qaqortoq, Oqa./Tlf.: 64 21 82, Mobil: 49 37 82, e-mail: vvstekni@greenet.gl

kujataamiu
Naqiterisoq / Udgives af:
Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60

e-mail: qoffset@greenet.gl • ib@kujataamiu.gl

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aqqissuisooq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Iliogarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:

4. september 2014

Normu tulleg saqqummeqqissaaq:
Næste nummer udkommer igen:

11. september 2014

Uligheden vil fortsætte – lidt endnu...

Af: Jørgen Wæver Johansen, Siumut, Borgmester i Kommune Kujalleq

Først og fremmest, skal Naalakkersuisut have ros for at turde tage en meget svær beslutning – som de på forhånd vidste ikke ville være populær – men som er nødvendig – såfremt uligheden i samfundet skal mindskes. Tak for at vise dette politiske mod, og denne vilje til at gøre en forskel.

Den valgte overgangsordning på udligningsområdet er bestemt ikke perfekt. Uligheden vil fortsætte – lidt endnu. Men, vi er fortrøstningsfulde ved – at denne overgangsordning alene gælder for 2015, idet den langsigtede løsning først færdiggøres i løbet af 2015, og derved først træder i kraft fra 2016.

Jeg vil samtidigt appellere til, at vi en fremtidig, langsigtet udligningsordning understøtter en overordnet politik, der ud over det eksisterende sociale sikkerhedssystem, udmøntes på en sådan måde, at fattigdomsbekæmpelse får en central placering i, hvordan kommunerne prioriteres.

Vi bliver samtidigt nødt til at erkende, at den store forskelsbehandling – den store forfordeling, der i årevis har været praktiseret, har skabt et kæmpemæssigt skel internt i samfundet – et skel, som vi bliver nødt til at mindske fremadrettet.

Der skal mere til, end det, der ligges op til i overgangsordningen, for at mindske uligheden i vort samfund.

Derfor handler det om at få gennemført den decentralisering af offentlige arbejdspladser, som flere partier er gået til valg på at ville gennemføre. I øvrigt i fuld overensstemmelse med de anbefalinger som den Grønlandske Selvstyrekommision i fuld enighed fremlagde, og som Inatsisartut i fuld enighed - enstemmigt – vedtog, allerede i foråret 2004.

Dermed vil man også sikre sig, at bygge- og anlægsprojek-



Jørgen Wæver Johansen, Borgmester

ter bliver spredt mere ud på kysten. Derved tilfører vi de fire regioner yderligere viden og kompetencer. Vi skaber 4 lokomotiver i stedet for 1, og derved sikrer vi en mere ligelig fordeling af de offentligt skabte lønmidler – samtidig med at vi mindsker behovet for udligning fremadrettet.

Vi behøver end ikke at se os ret meget om efter de mange muligheder. Alene dagens diskussion om det ”odiøse” i Inatsisartut’s kommende parlamentsbygning viser de kæmpemæssige forskelle vi har internt i vort samfund.

Hvor diskussionen i Nuuk heftigt går på luksuriøse hensyn såsom placering, udseende og angiveligt forkert fremgangsmåde ved fremlæggelse.

Så er vi andre i en situation, hvor vi ville ofre det meste – blot for at sikre, at Parlamentet anlagde deres mødesal i vores kommune. De kunne såmænd fuldt ud selv bestemme både placering og omgivelser.

En større lighed kan kun ske, hvis man vil, og hvis man tør tage beslutninger. Dette har vi endnu engang set, at koalitionen i Naalakkersuisut tør gøre.

Derfor er det med oprejt pande, og stolthed over vort samfund, at vi vil fortsætte vort arbejde – om end uligheden vil fortsætte, lidt endnu...

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Hans Mikaelson 49 46 50
Jørgen Andreassen 49 46 58
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

Postboks 527 • 3920 Qaqortoq

Ukioq atuarfiusoq nutaaq, periarfissat nutaat aamma siunissaq nutaaq

ukioq atuarfiup aallartinnerani nutaamik tamanut aallartitsinerupput.



Naalakkersuisut sinnerlugit ilinniagaqartut aamma atuartut tamaasa nunatsinni tamarmi ukiumik atuarfiusumik nutaamik aallartitsilluarnissaannik kissaappakka, - aamma meerrapassuarnut, ilaqutaannut inuiaqatigiinnullu ulluni makkunani atualeqqaartitsisunut qamannga pisumik pilluaqqusivunga.

Ukiumik atuarfiusumik aallartitsineq, siullermeerlunilu inimut atuarfiusussamut isersimagaanni atuartitaanermi aallarterlaatut, imaluunniit ilinniagartuunngorniartutut misilittagalittut ilisimatusarfimmi ilinniagartuunngorniarfimmiluunniit allami ukiumik kingullermik aallartitsisimagaanni,

Ukioq atuarfiusoq nutaaq ilisimasassanik nutaanik nassataqassaaq, inunnik nutaanik naapitsiffiussaaq, nutaanillu unammilligassaqarfiussalluni, piumassuseqarluarnissamik sulerusussuseqarnissamillu atuartumut ilinniagaqartumullu piumasaqaateqartoq.

Inuiaqatigiinni inuuffigisatsinni periarfissaqartinneqarpugut ilinniartitaanerup akeqanngitsumik pissarsiarinissaanut, tamannalu pingaartillugulu qujamasuutigisassagatsigu eqqaamassavarput.

Tamanna immikkut pisinnaatitaaffigaarput, kisiannili uagut nammineerluta siunissarput inuiaqatigiillu siunissaat eqqar-

saatigalugit periarfissap tamatuma iluaqutiginissaanut akissusaaffeqarpugut.

Siunissami iluatitsilluarnissarput nammineerluni agger-tanngilaq. Ilinniartitaanerlu ataatsimoorluta akissusaaffigaarput.

Kisianni aamma toqqissisimasunik avatangiiseqarneq taper-sorneqarnerlu pisariaqarput, alapernaatsuuneq, ilikkagaqarusussuseq ineriartornissamullu piumassuseqarluarneq inerititaqarfiusumik aallunneqassappata.

Atuartunit ilinniartunillu namminernit akissusaassuseqarneq piumasaqaataavoq, kisiannili aamma ilaqutaasuniit, angajoqqaaniit ikinngutsitsinniillu.

Pingaarteqarpoq uagut inuiaqatigiittut ilinniagaqartortat-sinnik atuartuutitsinnillu tapersersuinissarput.

Atuarfitta ilaqutariillu suleqatigiillutik meerartatta inuus-tortattalu ineriartornerannut naggorissaaqataanissaat pingaarteqarluinnarpoq.

Taamaattumik Naalakkersuisut nuannaarutigaat Nuna tamakkerlugu ilitersuisarfik maanna piviusunngormat, taamalu isumaginninnermi siunnersortinit siunnersorneqarsinnaaneq aamma tarnip pissusiinut tunngasunik ajornartorsiutitut ikiorserneqarsinnaaneq illoqarfinni anginerni tallimani ilinniartitaanermik ingerlatsiffiusuni neqeroorutigineqarsinnaalermata, piffissallu ilaanni illoqarfiit sinnerini ilitersuisarfimmiit angalaqatigiinnik angalasoqartillugu siunnersuisoqarsinnaalerluni.

Taamaattumik atuartortagut ilinniagaqartortagullu peqatigalugit ukioq atuarfiusoq nutaaq periarfissallu nutaat takkus-suuttut nuannaarluta ornitsigit, ataatsimoorluta akissusaaffippat suleqatigiissutigalugu, taamaasillutalu atuartortagut, ilinniagaqartortagut inuiaqatigiillu siunissatsinnut toqqissimasamut matuersaammik tunillutigit.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

Nick Nielsen

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

Nyt skoleår, nye muligheder og ny fremtid



På vegne af Naalakkersuisut vil jeg ønske alle studerende og elever i hele landet en rigtig god skolestart – og et stort tillykke til alle de børn, deres familier og samfundet, der fejrer første skoledag i disse dage.

At starte skoleåret, uanset om det er første gang man træder ind i klasselokalet og tager første skridt på sin uddannelsesvej, eller man måske står som erfaren studerende ved begyndelsen af det sidste år på universitetet, betyder begyn-

delsen på noget nyt.

Det nye skoleår byder på ny viden, nye mennesker og nye muligheder, men også udfordringer, der kræver både vedholdenhed og arbejdsomhed af den enkelte elev og studerende.

Vi skal huske at værdsætte, at vi lever i et samfund, hvor det er en selvfølge og en mulighed at få gratis uddannelse.

Det er et privilegie, men vi har selv en stor del af ansvaret for at gribe denne mulighed og bruge den til at sikre såvel vores egen som samfundets fremtid. Succes i fremtiden kommer ikke af sig selv.

Uddannelse er et fælles ansvar.

Men det kræver også trygge rammer og støtte, hvis nysgerrighed, lysten til at lære og til at udvikle sig skal dyrkes.

Det kræver ansvarlighed både af eleverne og de studerende, men også af deres familie, forældre og venner.

Det er vigtigt, at vi som samfund støtter op om de studerende og eleverne. At skolen og familien arbejder sammen om at bidrage til vores børn og unges udvikling.

Derfor glæder det Naalakkersuisut, at det Nationale Center for Vejledning nu er realiseret, så der vil kunne tilbydes socialrådgivning og hjælp til psykologiske problemer i de 5 store uddannelsesbyer, samt i perioder i de øvrige byer ved rejsehold fra centeret.

Lad os sammen med eleverne og de studerende møde dette skoleår og de nye muligheder det bringer med spænding og glæde, og arbejde sammen om det fælles ansvar vi deler, så vi giver vores elever, studerende og samfundet nøglen til en sikker og tryk fremtid.

Med venlig hilsen

Nick Nielsen



**Qaqortoq-Entrepreneur
forretning ApS**

Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakarbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl

Sukataartariaqalerpugut – eqqarsartaasitoqqallu qimattariaqalerlugit

Kujataani ilungersunartunik qasseerpassuarnik qaangernia-gassaqarpugut – suliffissaaleqineq annertuvoq, innuttaasut ikiliartorput, pingaartumik sulisinnaasut sullissassanut sanilliullugit ikiliartorlutik. Aamma, isumaginninnikkut suliassavut ikiliartunngillat. Taamaammat sukataartariaqalerpugut, eqqarsartaasitoqqallu qimattariaqalerlugit. Inuussutissarsiorneq

Inuussutissarsiutit maannamut ingerlareersut ingerlateqqis-savavut, kisianni nutaanik tamattaalluta nassaarniartariaqa-lerpugut suleqatigeeriaatsinillu nutaanik aallarniariaqaler-luta. Pisortat imaluunniit namminersorlutik ingerlatsisut namminneerinnarlutik angusinnaasaat maannamut amigar-tarsimapput, taamaammat pisortat namminersorlutillu inger-latsisut annerusumik suleqatigiittariaqalerput. Suleqatigiinnermut makku assersuutigineqarsinnaapput: Inuussutissarsiutit ingerlatsisut, imaluunniit ”inuinnaat”, soorlu kukkukuuteqarnermik misiliumappata taava kom-munimi piumasaqaatitaqanngitsumik suliffissaaleqisunut ikiorsiiginnartarneq qaangerniarlugu suliffissaqartitsiniuti-galugu illutassanik kommuni inuussutissarsiutinillu inger-latsisut suleqatigiillutik sanasinnaasariaqarput. Atortussat namminersortunit pisiarineqarsinnaapput, sulisitsinerlu kommunimit ingerlanneqarsinnaalluni.

Aamma, inuussutissarsiutit qaangaaniilli ingerlanneqar-tarsimasunik nutarterinermi pisortat innuttaasullu suleqati-giittalertariaqarput. Assersuutigalugu, nikkulisarneq orsuli-sarnerlu ikiliartuinnartut aallutaraat. Puisseqarlummat, inuil-lu inuussutissanik peqqinnartunik pisariaqartitsiuassamma-ta, aammalu kulturimik tammatsaaliineq pisortat suleqataaf-figisariaqarmassuk, qanganiit pilisarnermut pikkorissaanerit periaatsinillu kingornamut tammatsaalisassanngorlugit nalunaarsuinerit pisortat inuillu suleqatigiillutik ingerlassin-naavaat. Taamaaliornitsigut inuussutissarsiutit tammariartu-leraluartut ingerlaqqissinnaapput kulturikkullu tammatsaali-sassat nalunaarsorneqarsinnaallutik.

Innuttaasut, inuussutissarsiortut, qinikkat, pisortani ingerlat-siviit tamarmik immikkut suliassaqartutut misigiunnaarlutik ataasiusutut suleqatigiittariaqartutullu misigilerlutik suleqa-tigeeriaatsinik nutaanik inuussutissarsiutinillu nutaanik nas-sarniaqatigiinniarlik, tassami sukataartariaqalerpugut eqq-arsartaasitoqqallu qimattariaqalerlugit.

Pisortat ingerlatsinerat – inerititanut sanilliullugu

Kommune Kujallermi pisortat allaffissornermik ingerlatsi-nerannut 80 mio. kr.-it pallillugit amerlassusillit atornerqa-rput. Ukiopassuarni sungiutiinarsimavarput sorpassuit pisortanut suliassanngortittarlugit, illuatungaani susassa-regatigiinnerup annikilliarternera naammagittaalliutigisarni-

annguarlugu.

Ila immaqa aningaasat taakku, imaluunniit ikinnerusut, atorlugit allanik immaqalu annerusunik angusaqarsinnaaga-luarnersugut. Peqatigiiffippassuaqarpoq inunnik ikiuinis-samik soqutiginnittunik, immaqali ikiuiniarnissaminut akissaqarpallaanngitsunik. Pissusitoqqat qimakkumallugit isumaliutigisariaqalerparput suliassat suut inunnut aalajan-gigassanngortillugillu ingerlatassanngortissinnaanerivut, kisianni inuiaqatigiinnit ataatsimoortunit aningaasatigut nammanneqarnerat annaanagu, taamaaliornikkullu aningaa-sartuutikillisaajutugaluta immitsinnut akisussaaffigeqatigiin-neq annerulersillugu.

Aamma aningaasatitta ilarpassui amerlavallaat inunnut ikip-pallaanut tuttittarpavut. Oqimaalutaaqqissaartariaqalerpugut aningaasat sumut atorutsigut inuit amerlanerusut iluaqutis-sissinnaanerivut.

Suliassaqarfiit ataasiakkaat, atuarfiit, meeqqueriviit, isuma-ginnittoqarfik allallu, qulaaniit aalajangersuiffigineqaanna-ratik oqaloqatigiiffiusariaqalerput aningaasat sumut ator-neqarpata atorluarnerussanersut. Aningaasat inunnut ikip-pallaanut atortarnerpavut, pitsaanerunnginnerpata allatut aaqquissuussigutta? Taamaaliornikkut oqartussaaqataaneq, akisussaqaataanerlu annerulissapput, ajornanngippallu anin-gaasat atorluarneqarnerulissallutik.

Kulturi inuussutissarsiornerlu

Kulturi inuussutissarsiornerlu sutut immikkuullarisutut isi-giunnaarlugit ataatsimoornerusutut isigisariaqalerpavut. Ilami siulitta inuussutissarsiornerat immikkuullareqisoq, nunatsinni pissutsinut ukiopassuarni naleqqussaaqqissaarsi-masok, kulturitsinnut kinaassutsitsinnullu ilaalluinnarpoq. Ilami kulturi tassaaginnangilaq eqqumiitsuliorneq, kisan-nili kulturip ilarujussua inuussatsimi inuussutissarsiorner-milu ippoq.

Ilalu takornariat qanoq nuannaritigisassagualarpaat akiliila-arlutik kulturimik atuisunut peqataatsiarsinnaagunik, qan-gaaniit nerisassiarisartakkatsinnik suliaqarnermut peqataat-siarsinnaagunik. Missilinerimik takutsineq, missiliassanik tisatitsineq, aalisartitsineq, allallu ila periarfissat ikinngillat, kulturitsinnik oqaluttuassartatsinnillu ilaartoraani soqutinar-tussat nuannissaqaat. Aamma taamaaliornitsigut kulturitsin-nik tammatsaaleeqataassagualarpaqut.

Naatsumik oqaatigalugu, tamatta immikkuutaartutut misi-giunnaarluta pissusitoqqat qimallugit periaatsinik nutaanik nassaarniaqatigiilluta sukataartariaqalerpugut.

Kelly Berthelsen



monika brune
postboks 3, 3921 narsaq
mobile: 25 24 26
info@allu.gl



Har du brug for en reklamekampagne - en hjemmeside - en plakat -
en ny brochure - et visitkort eller bare et flot foto af Sydgrønland?

allu design kan hjælpe dig hurtigt og billigt

Kontakt mig på info@allu.gl eller besøg: www.allu.gl

Hvad ved du om alkohol, hash og snifning?

Departementet for Sundhed og Infrastruktur og Paarisa udgiver nu i samarbejde med PiSiu – det Grønlandske Kriminalpræventive Råd - pjecer om alkohol, hash og snifning for børn, unge og deres forældre.

Borgere og fagpersonale kan i dag hente pjecerne på www.peqqik.gl og www.pisiu.gl.

Kommunerne vil i den kommende tid modtage pjecerne med posten.

Pjecerne har til formål, som led i Inuuneritta II, at forebygge, at unge og børn ryger hash eller sniffer, og forebygge en tidlig debut for alkohol.

I pjecerne kan børn, unge og forældre få viden og vejledning angående rusmidler, og forebyggelseskonsulenter, skolelærere m.m. får materialer, som kan bruges i undervisningsøjemed.

Pjecerne supplerer andre initiativer, som er igangsat med henblik på forebyggelse af rusmidler.

”De nye pjecer skal være med til at sikre en større viden om rusmidler, således at børn og unge på baggrund af deres viden kan træffe nogle sunde valg, og forældrene kan få viden til at kunne vejlede og støtte deres børn i forhold til rusmidler. Det er vigtigt, at børn og unge lærer en rusmiddelkultur, der ikke er skadelig for deres sundhed og livskvalitet,” siger Naalakkersuisoq for Sundhed og Infrastruktur Steen Lyng.

”Pjecerne passer rigtig godt ind i PiSiu’s strategiplan, som har hovedfokus på børn og unge. Det er vigtigt at oplyse børn, unge samt deres forældre, om de virkninger og konsekvenser rusmidler har, og vi har i PiSiu oplevet en efterspørgsel fra borgere på pjecer som disse i Grønland. Derfor er Rådet utrolig glade for dette samarbejde med Departementet for Sundhed og infrastruktur samt meget tilfredse med resultatet, som vi håber kan gavne både børn, unge og forældre,” udtaler formand for PiSiu og politimester Bjørn Tegner Bay.

HBSC undersøgelsen fra 2010 viser, at der fortsat er et stort behov for en indsats forebyggelse på rusmiddelområdet.

Undersøgelsen viste, at andelen blandt 15-17-årige, der havde prøvet hash, var 19 procent, andelen blandt 13 årige, der havde prøvet at være fulde, var 30 procent, og andelen blandt 16 årige, der havde prøvet at sniffe, var 25 procent. Pjecerne

Der er seks pjecer. Tre til forældrene og voksne samt 3 til børn og unge. Alle delt i tre enmer, alkohol, hash og snifning.

Til forældre

Hvad ved du om alkohol?
Hvad ved du om hash?
Hvad ved du om snifning?

Til børn og unge

Hvad ved du om alkohol?
Hvad ved du om hash?
Hvad ved du om snifning?

Tennisklubben Qaqortoq

Træningstider /sungiusarfiit

Tirsdag/marlunngorneq: Meeqat/Børn 6 til 12år. kl./ nal. 16,00 til 17,00

Tirsdag/marlunngorneq: 17,00 til 19,00 baner til leje/baanit attartugassat.

Bane 1 til Bane 3

Tirsdag/marlunngorneq : 19,00 til 21,00 Fællestræning for unge. Alle baner.

Fredag/ tallimannngorneq: Meeqat/Børn 6 til 12 år. Kl./nal. 16,00 til 17,00

Fredag/ tallimannngorneq : 17,00 til 19,00 baner til leje/baanit attartugassat.

Bane 1 til Bane 3

Fredag/ tallimannngorneq: 19,00 til 21,00 Fællestræning for unge. Alle baner

Tilmelding Nanna Høegh tlf. 494561 eller Isak Kleist 493246.

Atlantikoq qulaallugu timmisartuussisarneq



All: Kirsten Kran

Qallunaat Nunaanni aasarsiutsiareerlunga uterpunga, nuanneqaaq ilaqqutat nalliuttorsiornerini ilagisinnaallugit, meeqqakka erngutakkalulu takusimallugit, ikinngutit, immami nalunnguarluni, kisiannili puuha kiappallaarujusuuarpoq. Nuanneqaaq Narsarsuarmut nunnilluni silaannarmut gradinik qulinik nillataarnerusumut. Greenland Express qujaffigerusuppara suliniutaanut pitsaasumut, timmisartornerullu akianut, ikaarlugu utimullu 4000kr-ninik angalaneq akikinernerusoq, soraarninngornernut akilunneqarlutillu angalasinnaanngitsunut qujanavippoq. Aallartitsisimanersi iluarivippara!

Timmisartumi kiffartuunneqarneq iluavippoq, saqisut inusiarnersut nerisitsinerlu ajunngitsoq. Iffiat patitsitat suliariluakkat, imeruusaatit imigassartaqanngitsut kaffilu. Allaniq sassaalliisarnersut paaserpianngilara, timmisartormi inissaqarluarmat innakannerlunga aangaalaarsimavunga, Københavnimimi unnuigama sinippiannnginnama. Iluarineruara iffukkpat patitsitat mamarsaakkat, Jet Timemi sassaalliutaasartut sorsaannarisarakkit. Kunuunnguumi akingeqarnerata kingorna Air Greenlandip attartukkanut aasakkut timmisartuussineq tunnummaguli kiffartuunneqarneq ajorsigaluttuinnarsimavoq. Jet Timep timmisartui nissunut tattorliuunnartorujussuupput, isiginnaaruteqanngilaq, kalaallisut atuagassiaqartanngilaq, kalaallisullu nassuiaassisoqartarani –tamallaat qallunaatut tuluttullu.

Ilaaqatima oqaluttuuppaanga siusinaarlutik bilitsisimallutik

akii iluatigalugit, kingornali akit apparteqqinneqarsimasunngooq? Uggornanaarpaat!

Atuartartut isumaat

Imerneqarsinnaasut killilersugaapput kaffimullu cognaci peerneqarnikuulluni. Siullermeerlunga Kalaallit Nunaanniikkama ukiut 30-t matuma siornga, nerisassat kusanasaarlugit allagartaligaapput, Akianilu savat iniliorluta tupinnaannartumik aasarsiorluareerluta, sassaallitigineqarpoq Ole Tuttup tuttuutaa Narsarsuarmi igaaq.

Ullumikkulluunniit imeq Kalaallit Nunaanneersuunngilaq, imerli Aqua Brandimeersuuvooq Qallunaat Nunaanniittoq. Ila inuiaqatigiit akileraarutaannik tapiiffigineqarluni tamanut angallassisut ingerlatsinerat nuannaartunarnersinnaannginnami? Ajuusaarnaqaarlul Air Greenlandip utoqqarnut sullissinera taama ajortigilersimammat. Kalaallit pingaartitaanut naleqqutinngilluinnarpoq.

Ukiut 15-it qaangiuttut maanga nuukkama, nuannarisorujussuura takullugu utoqqaat ataqqineqarnerat, isumassorneqartarnerat asaneqarnerallu –tamakku Qallunaat Nunaanni tammarluinnalersimapput, piffissarmi aningaasaavoq, utoqqaallu namminneq isumagissapput. Europamiut inooriaasiannik issuaaneq nunamut maanga anngukkaluttu-arteruna? Jet Timemi sassaalliutaasartut imigassartallit pinngitsoorsinnaqaakka bilitsera uternertalik 2000kr-ninik akikinnerusinnaappat- Tassalu Air Greenland: akit qaffasinernerusut, sullissineq ajornerusoq!

Greenland Express ajornartorsiuteqarsimasooq paasivara, Sermitsiamimi tusagassiutinilu allani sammeneqarnera kusa-

gisassaanngilaq – ilami tamakku ukiorpanni akileraarutitsinnik tapiiffigitittuurtarput: Taamaammammi namminersorlutik ingerlatsinialuit suliffeqarfiillu ipitissinnaasaraat? – Taakkumi Greenland Express isornartorsiorpaat uffa taakku uagut banaanit sineriaanni najugaqartuusugut kiisami periarfissinneqartugut neriuuteqalersillutalu takornariaqarnerup siuarsarneqarsinnaalerneranik, angallanermi Namminersornerullutik Oqartussat susaajunnaarsimmassuk takornarissat ikiliartuinnavissimapput.

Massakkullu aningaasarpasuit mittarfiup aqquserniorneranut atugassanngorput.

RADIO INUUNERUP NIPAA

88,50 Mh

Nal. 7.30 – 11.30

13.00 – 16.30

19.00 – 23.30



Nalunngilara tamanna amerlaqisut nuannaarutigigaat.

Nammineq piumanerugaluarpaa immakut angallaneq aningaasaliiffineqarluni qangatut ingerlaqqilernissaa. "Ittuk" kunut ilaallunga nuannareqaara, tamatigut utoqqaat, inuusuttut ilaqutariillu naapitassaasarput, ingerlaarnermilu pinngortitaq nuannaarutaasarluni.

Ataatsimoorluni angalaneq pineqaleriarmat, naanguku illoqarfitsinnit bussit? Aamma taakkuluunniit akissaqartinneq-anngillat?

Naggataagut Sermitsiaq naqqi-issuteqarfiginia para.

Allappormi: "Air Greenlandip ukioq taanna, 2011, Nuup Reykjavikkillu akornanni bilitsit malunnartumik akikillivai".

Ukioq taanna Nuummiit

Reykjavikiliarpunga 1000kr-

neerlunga, akilu taanna kingor-

na naammattooqqissimanngilara – isumaga malillugu akit

qaffassimapput. Aamma allappoq: "Air Greenlandip

Greenland Expressip ilaasui Narsarsuarmiit

Kangerlussuarmiillu ingerlaqqinnerat isumagisariaqassa-

vaa." Ungaannitsoq, ajornanngippat. Tassami taamaali-

soqarpat bilitsit qaavatigut 2000kr. imaluunniit 1500kr.

Qaqortuliarnernarmut ilassutaasariaqalissaaq, apeqqutaal-

luni qulimiguulimmut Blue Icelluunniit angallataanut ilaa-

nerit – taava angalaneq akisuallaalissaaq, piumanaruaru

aquterallannut "kullornissaaq."

Neriunnaqaq isornartorsiunerit uninnissat, Greenland



Expressillu aallartisarnernini ajornartorsiutit qaangissagai, siunissamimi nuannaarutigissavarput taama suliniartoqarne-ratigut, inuunerput inuunittalu pitsaassusaa banaanit sineria-anni pitsanguallatsinneqarnera, tassami takornarissat akis-saatikinnerusullu isumannaannerusumik angallanneqarnis-saminnut periarfissaqalissammata.

Good Luck Barnes inuttaalu, neriuppunga aniguissasusi, ullullu arlaanni ukioq kaajallallugu timmisartuussisarneq ingerlaqqilerumaartoq – Keflavik aqqusaartariaannaavoq. Immaqa Kalaallit Islandermiullu niuernikkut suleqatigiiffia-ta tapersersinnaagaa?



KIJATAANI PEQQINNISSAQARFIUP NAPPARSIMAVIA SUNDHEDSREGION KIJATAA

Ambulanc-it pinartoqartillugu / Oqarasuaat nuutsitsisartoq: 64 22 11

Nakorsiartarfik: 80 11 22

Akeqanngitsumik oqarasuaatikkut piffissamik inniminniineq nal. 08.00 - 10.00.

Pingasunngorneq matoqqasarpog, pilaaviisarneq pillugu.

SMS 21 30 00 atorlugu nal. 08.00 - 10.00 akornanni ulluni ukunani;

ataasinngorneq, marlunngorneq, sisamanngorneq tallimanngornerlu ilanngullugu.

Eqqaamallugu inuup nr.-a kisiat sms-kut allassagakku.

Nakorsiartarfimmiit nal. 13.00 nallertinnagu sianerfigineqarumaarputit.

Ambulance akut / Telefonomstilling: 64 22 11

Ambulatoriet: 80 11 22

Gratis tidsbestilling: 08.00 - 10.00.

Onsdag lukket p.g.a operationer.

SMS dit personnummer til mobil 21 30 00 mellem kl. 08.00 - 10.00 mandag, tirsdag, torsdag og fredag.

Husk kun personnummer.

Ambulatoriet ringer herefter tilbage på det mobilnummer inden kl. 13.00.

Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta / Med venlig hilsen

Napparsimavik Qaqortoq

Sygehuset Qaqortoq

Tusagassiivimmut SermitsiaqAG-mut tapiissutit pillugit

Namminersorlutik Oqartussat inatsisinik atuutsitsisussaataaneq inatsisiliortussaataitaanerlu suliaasaqarfittut tigunikuuaat. Tamatumunnga naapertuuttumik atatillugu inatsisiliortussaataitaanermik akisussaaffeqarneq Inatsisartuniippoq. Inatsisartut ombudsmandiata inatsisinik atuutsitsisussaataitaasut Naalakkersuisuniittoq nakkutillineq ingerlataaraa. Kiisalu eqqartuussisussaataitaaneq eqqartuussiveqarfimmiilluni.

”Naalakkersuisut ulloq 9. juli 2014 Tusagassiivik SermitsiaqAG tusagassiorfinnut tapiissutinik qinnuteqaataa itigartippaat. Aalajangiineq tamakkiisumik eqqortuuvoq, inaarutaasuulluni, aammalu allaffissornikkut oqartussaasunut allanut maalaarutigneqarsinnaanani”, taamatut Naalakkersuisut Siulittaasuat, Aleqa Hammond oqarpoq.

”Naalakkersuisut erseqqissassavaat aalajangiinermi oqaa-seqarnissamut kiffaangissuseqarneq imaluunniit oqartussaagatiinneq killilersorneqanngimmat – paarlattuaniinne-ruvoq, tamatuma arlaannaannulluunniit attuumassuteq-

anginnerulerneq annertuneru-lersippaa.

Erseqqissaatigineqassaaq

Aningaasanut inatsimmi sina-

akkutissat Naalakkersuisut aalajangiineranni malinneqarma-ta. Suliffeqarfik nammineerluni ingerlalluarsinnaappat, sin-neqartooruteqartumik ingerlatsisunut Naalakkersuisut innut-taasut akileraartartut aningaasaataannik annertunerusumik tunniussiniangillat”.

”Tusagassiivik SermitsiaqAG suliasamisk nalilersuititsilluni misiliinissamut periarfissaqarpoq, ilanngullugu Naalakkersuisut aalajangiinerat ombudsmandimut aamma /imaluunniit eqqartuussivinnut suliaakiissutigineratigut. Tamanna Naalakkersuisut eqqissillutik qilanaaraat” ilassu-teqarpoq Aleqa Hammond aammalu naggasiutigalugu:

”Inatsisilerinikkut immikkut ilisimasallit suliami illuatungi-liuttut aappaannaanniit apeqqutitut arlalinnut akissuteqar-pud. Taamaattumik naliliinerat ataqquilluinnarlugu Naalakkersuisut aalajangiinermut allannortitsinnissamut pissutissaqanngillat”.



Vedr. tilskud til Mediehuset SermitsiaqAG

Grønlands Selvstyre har den lovgivende og udøvende magt inden for overtagne sagsområder. I overensstem-melse hermed er den lovgivende magt hos Inatsisartut. Ombudsmanden for Inatsisartut fører tilsyn med den udøvende magt, som varetages af Naalakkersuisut. Endelig er den dømmende magt hos domstolene.

”Naalakkersuisut gav den 9. juli 2014 Mediehuset SermitsiaqAG afslag på ansøgt mediestøtte. Det var en helt igennem korrekt afgørelse, som er endelig, og som ikke kan påklages til anden administrativ myndighed”, siger Formanden for Naalakkersuisut, Aleqa Hammond.

”Naalakkersuisut skal gøre opmærksom på, at hverken

yrtingsfriheden eller demokratiet bliver begrænset af afgørelsen – snarere tværtimod, den skaber mere uaf-hængighed. Det skal understreges, at Naalakkersuisut har fulgt Finanslovens rammer i sin afgørelse.

Naalakkersuisut vil ikke give en overskudsforretning flere af skatteborgernes midler, når virksomheden udmærket selv kan stå på egne ben”.

”Mediehuset SermitsiaqAG har mulighed for at prøve sin vurdering af sagen, herunder Naalakkersuisuts afgørelse ved at vælge at indbringe sagen for ombudsmanden og /eller domstolene. Det vil Naalakkersuisut imødesee med sindsro” tilføjer Aleqa Hammond og slutter:

”Juridiske eksperter har besvaret nogle spørgsmål fra ude-lukkende den ene part i sagen. Så med al respekt giver deres vurderinger ikke Naalakkersuisut anledning til at ændre beslutningen”.

2013-imut akileraarutit sippuutaannit utertoortutissat

2014-imi augustip naalernerani Akileraartarnermut Aqutsisoqarfiup ukiumut akileraarfiusumut 2013-imut akileraarutit sippuutaannit utertoortutissat 149,1 mio. koruunit inunnut 22.834-nut utertissavai.

149,1 mio. koruuninit ilanngaassinikkut, pisinnaatitaaffim-mik tiguisoqarneratigut akiliisitsinikkut kiisalu pigisanik qularnaveeqqutitut sillimmasiinikkut 41,2 mio. koruunit (utertoortutissat tamarmiusut 28 %-iisa missaat) pisortanut akiligassanut kinguaattoorutinit matusissutigalugit akiler-sinneqarput.

25 mio. koruunit Kalaallit Nunaanni kommuninut, inissiaa- tileqatigiiffinnut Inimut Iseritsimullu aammalu Nukissiorfinnut il.il. akiitsunut matusissutitut akilersinneq- arput, sinneruttut 16,2 mio. koruunit Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussanut akiligassanut kinguaattoo- rutinut matusissutigineqarput.

Akileraartartup akileraarutit sippuutaannit utertoortutissai pisortanut akiligassanut kinguaattoorutinit tamakkiisumik ilaannakuusumilluunniit atorreqarsimatillugit, tamanna pil- lugu immikkut ilisima-titsissummik nalunaarfigineqarput.

Upernaaq 2014 Akileraartarnermut Aqutsisoqarfiup akile- raarutit sippuutaannit § 15 naapertorlugu ukiumut akileraar- fiusumut 2013-imut utertoortutissat 22,2 mio. koruunit inun- nut 1.591-inut utertippai.

22,2 mio. koruuninit ilanngaassinikkut, pisinnaatitaaffim- mik tiguisoqarneratigut akiliisitsinikkut kiisalu pigisanik qularnaveeqqutitut sillimmasiinikkut 3,3 mio. koruunit (utertoortutissat tamarmiusut 15 %-iisa missaat) pisortanut akiligassanut kin- guaattoorutinit matusissutigalugit aki- lersinneqarput. 2 mio. koruunit Kalaallit Nunaanni kommuninut, inis- siaatileqatigiiffinnut Inimut Iseritsimullu aammalu Nukissiorfinnut il. il. akiitsunut matusissutitut akiler- sinneqarput, sinneruttut 1,3 mio. koruunit Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussanut akili-

gassanut kinguaattoorutinit matusissutigineqar- put.

Matumunnga peqatigitillugu 2013-imut akile- raarutissat sinnerinut akiligassat 163,4 mio. koruunit akile- raartartunit 9.525-init akileqquneqassapput, taakkunannga 49,1 mio. koruunit 2015-imut siumoortumik nalunaarsui- nermit atatillugu ilanngunneqassapput, 114,3 mio. koruu- nilli pingasunngorlugit avillugit akiligassanngussallutik ulluni 01/09, 01/10 aamma 01/11-2014-imi, kingusinner- paamillu akilerneqareersimassallutik qaammatit akiligas- sanngorfimmik ulluisa 20-anni.

Akileraarutissat sinnerinut akiligassat 2015-imut siumoortu- mik nalunaarsuinermit ilanngussassat akilerneqarsinnaap- put ulloq 20. november 2014 nallertinnagu, taamalu tapi- liussassaq 6%-iusoq pinngitsoorneqarsinnaalluni.

Tamaaliorsinnaaneq pillugu paasissutissat inaarummik naat- sorsuummi takuneqarsinnaapput.

Akileraartartut akileraarutit sippuutaannit utertoortutinit akileraarutissallu sinnerinut akiligassanut tunngatillugu apeqqutissaqartut, inaarummik naatsorsuummik aamma aki- ligassanut kinguaattoorutinit akiliisitsiniarsimaneq pillugu nalunaarummik tigusaqareermermi kingorna, uunga saaffi- ginnissinnaapput:

Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat, Akileraartarnermut Aqutsisoqarfik, postboks 1605, 3900 Nuuk, oqarasuaat 34 65 10, maili: tax@nanao.gl

29/8-2014-imiit ukiumut akileraarfiusumut 2013-imut inaa- rummik naatsorsuutit assinga Sullissivik.gl-imi NemId atorlugu aaneqarsinnaalissaq.



OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 16.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	09.00 - 12.00

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00

Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamahaforhandler





Ulloq atualeqqaarfik

(IB) Aasap naajartulernerani qularutissaangitsumik pisartut ilagaat ulloq atualeqqaarfik Ukiorlu manna pinngitsuungilaq. Niviarsiaqqat nukappiaqqallu 50-it silagissorsuugaa ilaquattatik ilagalugit, atuarfiup anitsiartarfiani katersuupput atuaqatissartillu naapillugit.

Ullormi pisumi atisartik kusanarnerpaat atorpaat, paasinarporli taama maluginiarneqartiginertik paatsuungassutigigaat.

Tasersuup Atuarfiata pisortaa Vera Solvig atualerlaat tikiluaquuai, ilaatigullu imatut oqaaseqarluni:

“Asasakka 1. klasse-mi atualerlaat. Ulloq qilanaarisimasarsi kiisami nalliuppoq. Atualertussanngorpusi. Upernaaq atuarfimmu allatsikkiartorassi kiinnasi pissangasut takussaap-

put, soorlu aamma massakut taammatut pissangallusi nuannaarlusilu atuarfissassinnut orniguttusi, angajoqqaasi ilagalugit immaqalu aamma ningiukkut ittukkut ilaquattallu allat aamma peqatigalugit

Atualerneq pingaarnersuitaasarpog takusinnaavaralu assukkersimaartusi kusanarlusi atuariatortusi, tamattami ullumikkut pingaartorsiorpugut, tassami ullumi niviarsiaqqat nukappiaqqallu 50-it atualertussaapput 1. klasse-nngorlutit, naagiivoq atuarfiup pisortaa Vera Solvig.

Avatangiisit pitsaasut

Atualerlaat atuartuunertik aallartippaat pitsaanerpaanik avatangiiseqarlutik.

Atuarfiup immikkoortuani sungaartumi iikkap qalipaataa panitsiaannartog, atualerlaat iserterfigaat.

Atuarfiup immikkoortortaa taanna klassinut arfineq-sisamanut inissaqarpog, atualerlaat inini atuartsivinni pingasuni, ukiup aappassaa atuartut inini atuartsivinni pingasuni, kiisalu ukiut pingajussaat atuartut inini atuartsivinni pingasuni.

Atuarfiup pisortaa Vera Solvig unnersiorpog atuarfiup nutaaliartaa iluarsaassinerlu naammassingajalersut. Suliassat annikitsualuit kiserngorupput.

Uumaatsulerinermut pinngortalerinermullu atuartsivissat ungasinngitsukkut naammassissapput.



Atuarfiup pisortaa Vera Solvig



Kristian Pablo Poulsen toquvoq

Allattoq: Jørgen Wæver Johansen, Kommune Kujallermi borgmesteri

Tusagassiornikkut, sulisartoqarnikkut, politikikkut, atuakkiornikkut, nutserinikkut inuiaqatigiinnilu oqallinnikkut malunnaateqarluartoq Kristian Poulsen, Kristiaannguaq, Pablo ulloq 26. august 2014 toquvoq.

Kristian Poulsen Qaqortup napparsimaviani marsip ulluisa arfineq-pingajuanni inunngorpoq Ammassivimmilu allisar-luni. Poqersuugami Qaqortumi Efterskolemi atuartunngorpoq kingornalu ilaatigut Københavnimi Århusimilu ilinniar-tooreerluni 70-ikkut qiteqqunneranni tusagassiortutut naam-massigami nunatsinni sulilerpoq. Tamatuma kingorna assi-giinngitsorpassuarnik suliaqartarpoq ilaatigut makkuusunik: Nunat inoqqaavisa USA-mi katersuunnerannut peqataavoq ICC-mullu taamaalilluni sorlaleeqqataalluni, Partii Siumut aallarneeqataaffigaa, Sulisartut Partiiat aallarneeqataaffigaa, Tusagassiornermik ilinniarfiup aallarnisarnernut peqataa-voq, Atuakkiortut Peqatigiiffianni sivisuumik suleqataasi-mavoq, inuiaqatigiinni oqalliseqataajuartarpoq, minne-runngitsumillu namminersulernissamik suliniaqatigiiffik Nammineq aallartitseqataaffigaa 2009-imilu nunatta nam-minersulernernut taamaalilluni toqqammavileeqataalluni. Soraarninngornissani tikillugu Namminersornerullutik Oqartussani Qaqortullu Kommuneani nutserisutut sulivoq oqaatsinullu pikkorilluinnartuunini pillugu ilisimaneqarluar-luni.

Kristian Poulsen inuuvoq uteriitsoq, taamaanninilu pillugu nuannarinnitserpassuaqarpoq, aammalu qunusuitsuunini oqaasissaminillu noqinneq ajornini oqallisigeqatigisartakka-minit eqqaamaneqaatigilluassavai.

Arlalinnik atuakkiaqarpoq ilaatigullu Amerikap tiguagaane-ra pillugu sukumeeqisumik misissuereersimalluni atuak-kiorsimalluni. Kingullermik atuagaq Ammassivik, alliartor-nermi eqqaamasalikkersaarutaasoq, Kelly Berthelsen peqa-tigalugu allappaa qanittukkullu saqqummersinneqarluni.

Kristian Poulsenip ilaqutai, ikinnguterpassui suleqatigisima-saalu tamaasa qamannga pisumik misiginneqatigaavut.

Ataqqillugu eqqaaneqartarili

Kristian 'Pablo' Poulsen er afgået ved døden

Af: Jørgen Wæver Johansen, borgmester i Kommune Kujalleq

En markant person inden for nyhedsformidling, arbejder-bevægelse, politik, forfatterskab, oversættelse og sam-fundsdebat Kristian Poulsen, Kristiaannguaq, Pablo, er den 26. august 2014 afgået ved døden.

Kristian Poulsen blev født på sygehuset i Qaqortoq den 8. marts og voksede op i Ammassivik. Da han allerede som barn var en begavet person, begyndte han på efterskolen i Qaqortoq, og efter at have studeret bl.a. i København og Århus begyndte han, efter endt journalistuddannelse, at virke som journalist i midten af 1970'erne her i landet.

Efterfølgende beskæftigede Pablo sig med mange forskelli-ge opgaver blandt andet følgende: Han deltog i internatio-nale møder sammen med oprindelige folk i USA og han var således med til at rodfæste ICC-arbejdet. Han var med til stiftelsen af partiet Siumut, og han var også med til at stifte Sulisartut Partiiat. Pablo deltog i opstarten af journalistud-dannelsen.

Pablo har længe været aktiv i forfatterforeningen Atuakkiortut Peqatigiiffiat. Han var altid meget aktiv i sam-fundsdebatten og ikke mindst har han været med til at stifte organisationen for selvstændighed, Nammineq. Pablo var således en af foregangsmændene, da Grønlands Selvstyre blev en realitet i 2009.

Frem til han blev pensioneret, arbejdede han hos Grønlands Hjemmestyre og hos Qaqortoq Kommune som tolk/over-sætter. Pablo var eminent til sit arbejde og anerkendt i hele landet for sine sproglige kundskaber.

Kristian Poulsen var en stædig person. Han kæmpede for sine synspunkter, og da han var en modig person og ikke var tilbageholdende med sine ytringer, vil han uden tvivl blive indskrevet i den grønlandske historie, som en af vor tids vigtigste debattører.

Pablo har skrevet flere bøger. Blandt andet skrev han udfør-ligt om Amerikas besættelse efter dybdegående research. Den sidste bog, som han skrev sammen med Kelly Berthelsen, er en erindringsbog om Ammassivik. Bogen blev udgivet for nyligt.

Vores dybtføjte medfølelse går til Kristian Poulsens familie, hans mange venner og kammerater og samarbejdspartnere.

Æret være hans minde.

Første skoledag



(IB) Sensommerens første og store begivenhed er uden tvivl første skoledag. I år var heller ingen undtagelse. 50 piger og drenge strålede om kap med solen, da de sammen med deres familie, troppede op i skolegården for at møde deres nye skolekammerater.

Klædt i deres fineste puds, var mange forståeligt nok betuttede over den store opmærksomhed, de fik i dagens anledning.

Skoleinspektør for Tasersuup Atuarfia Vera Solvig bød de nye elever velkommen og hun sagde bl.a.

“Kære kommende 1. klasser. Endelig er dagen kommet som i har glædet jer til. I skal til at starte i skolen. Da i kom her i skolen i foråret for at blive skrevet op til skolen, var i så ligeså spændte og glade som i er idag, sammen med jeres



forældre og måske bedsteforældre og andre pårørende.

-At starte i skolen er en stor begivenhed. Jeg kan se at i er kommet i fin tøj, vi fejrer jo en stor dag i dag. Der er nemlig 50 piger og drenge der starter i 1. klasse, sluttede skoleinspektør Vera Solvig.

Perfekte rammer

De nye elever starter deres nye tilværelse som skoleelever under perfekte rammer. Væggene i den nye gule skolebygning's maling var knap nok tør, da førsteklases eleverne rykkede ind i bygningen.

Bygningen huser i alt 9 klasselokaler, fordelt på 3 klassetrin. Der er tre klasser i hver årgang til og med tredje klasse. Ifølge skoleinspektør Vera Solvig er nybygningen og renoveringen af skolen næsten til endebragt. Håndværkerne mangler kun småting. Ligesom fysiklokalet og lokalet til naturfag er klar til brug inden længe.

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Proffessionel Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse

Udbetaling af overskydende skat for 2013

Ultimo august måned 2014 udbetaler Skattestyrelsen overskydende skatter for skatteåret 2013 på 149,1 mio. kr. til 22.834 personer.

Af de 149,1 mio. kr. er der ved modregning, indtræden og udlæg inddrevet 41,2 mio. kr. (ca. 28 % af den samlede udbetaling) til dækning af restancer til de offentlige.

25 mio. kr. er inddrevet til dækning af restancer til de Grønlandske kommuner, Ini, Iserit og Nukissiorfiit m. fl., de resterende 16,2 mio. kr. går til dækning af restancer til Grønlands Selvstyre.

Skatteydere hvis overskydende skat helt eller delvist er anvendt til dækning af restancer til det offentlige modtager særskilt underretning herom.

I foråret 2014 udbetalte Skattestyrelsen overskydende skatter ved § 15 for skatteåret 2013 på 22,2 mio. kr. til 1.591 personer.

Af de 22,2 mio. kr. har der været modregning, indtræden og udlæg inddrevet 3,3 mio. kr. (ca. 15 % af den samlede udbetaling) til dækning af restancer til de offentlige.

2 mio. kr. er inddrevet til dækning af restancer til de Grønlandske kommuner, Ini, Iserit og Nukissiorfiit m. fl., de resterende 1,3 mio. kr. går til dækning af restancer til Grønlands Selvstyre.

Samtidig opkræves der restskatter for 2013 på 163,4 mio. kr. hos 9.525 skatteydere, heraf vil de 49,1 mio. kr. blive indregnet i forbindelse med forskudsregistreringen for 2015, medens de 114,3 mio. kr. opkræves i 3 rater med forfald den 01/09, 01/10 og 01/11-2014 og med sidste rettidige betalingsdag den 20. i hver af månederne.

Restskat til indregning i forskudsskatten 2015 kan indbetales frivilligt inden den 20. november 2014, således at man undgår rentetillæg på 6%. Oplysninger om betaling heraf fremgår af slutopgørelsen.

Skatteydere der har spørgsmål omkring udbetaling af overskydende skat henholdsvis opkrævning af restskat kan, når skatteyderen har modtaget slutopgørelse og underretning om evt. inddrivelse af restancer, bedes rettet til Grønlands Selvstyre, Skattestyrelsen, postboks 1605, 3900 Nuuk, tlf. 34 65 10, mail: tax@nanoq.gl

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinset, seqinersiutit pinneraatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.**

Ammarsarfiit. Ataas. - tall. Mandag - fredag	Åbningstider 10.00 - 17.00
Arfininnorneq Lørdag	10.00 - 13.00

**KUJATAANI
ISARUSSAT**



**BRILLER & KONTAKTLINER
GULD & SØLV - URE
tlf.: 64 15 12 - fax 64 15 39**

Atlantflyvning



Af: Kirsten Kran

Så kom jeg tilbage efter sommer smuttur til DK. dejligt at kunne deltage i stor familiefest, se børn og børnebørn, venner, bade i havet, men py ha - alt for varmt. Dejligt at lande i Narsarsuaq med temperatur på 10 grader lavere. Tak til Greenland Express Air for det gode initiativ med flypriser, det er realistiske at spare op til - 4000 kr. tur/retur - også for pensionister og dem der ikke har frirejser! Det er iværksætter vi ka`li!

Jeg var rigtig godt tilfreds med flyets standart, søde stewardesser og en forplejning der var OK. En god skinkesand-

Læserne mener

wich, alkoholfrie drikke og kaffe. Om der var mere service ved jeg ikke helt, for der var plads nok til at jeg kunne ligge ned og blunde efter en nat i KBH. uden ret megen søvn. Jeg foretrækker at få en velsmagende sandwich i stedet for det kedelige catering mad man servere på JetTime. Siden Kunuunnguaq blev solgt, og Air Greenland overlod sommerbeflyvningen til charter firmaet er servicen faldet betydeligt. I JetTime flyet er der dårlig ben plads, ingen fjernsyn, ingen grønlandske aviser og heller ikke kalallisut i informationerne - kun dansk og engelsk.

Nogle fortæller mig, at de havde købt billetter i god tid for at få en god pris, men billetterne blev sat ned senere?! Så ærger man sig!

Antal genstande er rationaliseret og cognac til kaffen er væk. Da jeg var i Grønland for første gang for 30 år siden, var der fint menu kort, og på vej hjem efter en fantastisk sommer på Akia med fundaments støbning, fik vi serveret rendyr fra Ole tuttu, tilberedt i Narsarsuaq. I dag er ikke engang vandet fra Grønland, men Aqua fra Brande D.K. - Er det en beundringsværdig politik af et kollektivt transportmiddel, der som firma er støttet af skatteborgerne? Det synes jeg ikke, og specielt gør det mig ondt, at Air Greenlands service overfor pensionisterne er blevet så ringe. Det er ikke specielt grønlandsk værdi!

Da jeg flyttede hertil for 15 år siden, var det så dejligt at opleve den respekt, omsorg og kærlighed man havde til de gamle - noget som er næsten forsvundet i DK, hvor tid er penge, og de gamle kan passe sig selv. Mon det er den europæisering, der er stærkt på vej her til landet? Jeg undværer gerne de par alkoholiske genstande man servere i JetTime for at spare over 2000 kr. på en returbillet. Altså Air Greenland: Højere priser, dårligere service!!

Greenland Express har haft problemer, og jeg kan forstå, at Sermitsiaq og medierne ikke har været positive over for dette initiativ - nå ja, men de har jo også fået støtte med skattepenge gennem årene. Mon det er derfor de kan og vil udkonkurrere private initiativer og virksomheder? - altså kritiserer Greenland express, som endelig giver os her på "Banankysten" fornyet håb om udvikling af turismen, som er stagneret efter selvstyret har smadret vores infrastruktur. Nu bruger man så en masse penge på vej til ny lufthavn. jeg ved der er mange, der er glade for det. Personligt havde jeg havde dog hellere set, at man prioriterede investering i

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer	Sikringsanlæg
Industri-installationer	Patient- og nødkald
Service	Brandalarm anlæg
Skibs-installationer	Maskinelektro
Data-installationer	Termografering
Kommunikation	Hvidevarer
Antenneanlæg	Storkøkkener
Elevatore	Døgnvagt
Belysningsteknik	El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqarluortoq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu*

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.com

Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525

den passager sejllads vi havde år tilbage. Jeg elskede at sejle med diverse "Itukker", hvor der altid var gamle, unge og familier med og med en fart, så man kunne nå at nyde naturen. Apropos kollektiv transport, hvor er vores bus? Er der heller ikke råd til sådan en?

Jeg vil slutte af med et par rettelser til Sermitsiaq. De skriver: "Air Greenland sænkede sine priser mærkbart mellem Nuuk og Reykjavik i 2011. Det år fløj jeg fra Nuuk til Reykjavik for 1000 kr., og den pris har jeg ikke kunnet få siden - mig forekommer det at priserne er steget. Endvidere skriver de: "Det bliver Air Greenland, der skal flyve passagerer fra Greenland Express videre fra Narsarsuaq og Kangerlussuaq til andre byer på kysten."

Ikke for mit vedkommende, hvis jeg kan undgå det. At lægge henholdsvis 2000 kr. eller 1500 kr. oven i prisen fra Qaqortoq, alt afhængig om du tager helikopteren eller skib med Blue Ice - så begynder det at blive for dyrt, så jeg foretrækker en god lokal "jolle-biker".

For alt i verden håber jeg den negative kritik stopper, og Greenland Express får overstået begyndervanskelighederne, så vi fremover kan glæde os over et iværksætter-projekt der vil forbedre velfærden og livskvaliteten her på "Banankysten", både hvad angår turismen og lokale "fatti-grøvs" mulighed for en sikker og behagelig passagertransport.

Good Luck Barnes and Crew, gid I må overleve, og en dag give os helårsbeflyvningen tilbage - gerne via Keflavik. Måske vil grønlandske-islandske handelskammer bakke op!?



STARK-IP UKIAMUT AVIISIA SAQQUMMERPOQ

NU ER STARKS EFTERÅRSAVIS PÅ GADEN

STÆRK
PRIS

399,-

FLÜGGER 2-IN-1

Transparent træbeskyttelse
og grunder i et produkt. 5 liter.
Fås i flere farver.



SOFTSHELL JAKKE

Super åndbar softshell,
med Aftagelig hætte.
Farve Jagt grøn.

STÆRK
PRIS

295,-



COMBAT STRIK

Ribstrikket sweater med
høj krave. Farve: antracit.

STÆRK
PRIS

199,-



Tilbuddene gælder til og med lørdag den 6. september, dog så længe lager haves.

Se flere tilbud i vores
avis eller besøg vores nye
hjemmeside på
www.STARK.gl

Nioqqutiniq inniminniinnaaler-
putit nioqqutitut katalog-
itsinni nassiutsillugillu.

Nu kan du bestille varer fra
vores nye varekatalog og få
det leveret.



Sammen bygger vi professionelt

STARK QAQORTOQ

Box 339 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 38 37 30





Lions Club Havnefest

Lørdag d. 30. August kl. 13:00

Massere af forlystelser:

Skydetelt, fiskedam, tombola, Lykkehjul, boldkast, Dart,
2 Hoppeborge (En ny) og nu WATERBALLS

Salg af:

Balloner, Grillmad & drikke, Kaffe & kage, Candyfloss,
Slush ice og varme Popcorn

Der vil være god stemning og musik.
Igen i år uden salg af alkohol.

**Kom og være med til festdag
På havnen i Qaqortoq!!**

Venlig hilsen
Lions Club Qaqortoq og venner